

WÖRGRIP
PRO TOOLS



INSTRUCCIONES DE USO

**COBRE
MADERA
METAL**

DETECTOR DIGITAL IIII

47510

DETETOR DIGITAL - DIGITAL DETECTOR

Alfa Dyser S.L.

Alfa Dyser, S.L. Pol. Ind. Anoia C/Cooperativa nº2 08635. Sant Esteve Sesrovires (Barcelona)
España B-60163441 T. 937831011 · F. 937838487 · www.alfadyser.com · alfa@alfadyser.com
FABRICADO EN R.P.C. / DISEÑO PACKAGING EN U.E.

INFORMACIÓN IMPORTANTE

INTRODUCCIÓN

ADVERTENCIA

NO UTILICE LA HERRAMIENTA SIN LEER Y COMPRENDER ESTE MANUAL COMPLETAMENTE.

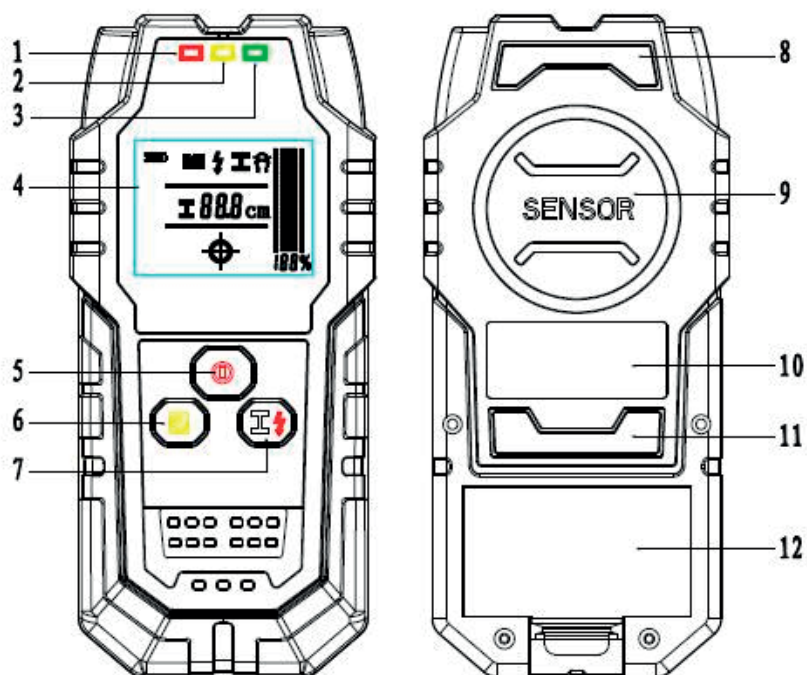
Se recomienda leer con atención las instrucciones de esta herramienta, y se deben seguir estrictamente para evitar errores en el funcionamiento y por su seguridad.

USO PREVISTO

La herramienta de medición está diseñada para la detección de metales (metales ferrosos y no ferrosos, por ejemplo: barras de hierro), vigas y cables eléctricos en paredes y techos. El detector puede llegar a detectar el hormigón convencional, baldosas de cerámica y madera.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

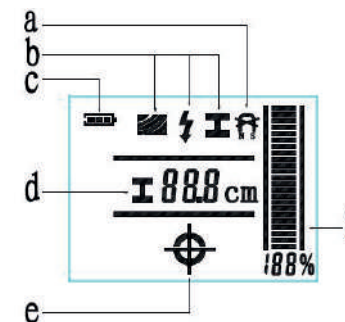
PARTES DEL DETECTOR



1. Luz indicadora roja
2. Luz indicadora amarilla
3. Luz indicadora verde
4. Pantalla de información LCD
5. Botón de encendido/apagado (ON/OFF)
6. Botón de detección de madera
7. Botón de detección de metal/cableado
8. Soporte de fieltro
9. Área del sensor
10. Etiqueta del producto
11. Soporte de fieltro
12. Tapa de la batería

INDICACIONES DE LA PANTALLA LCD

- a. Indicador para metales magnéticos/no magnéticos
- b. Indicador para el modo de detección actual (madera, cableado, metal)
- c. Indicador de batería
- d. Área de visualización de profundidad de detección de metal
- e. Indicador para detectar el objeto en el centro del área de detección
- f. Área de visualización de la fuerza de la señal de detección



DATOS TÉCNICOS

Profundidad máxima de escaneo:
 Metales ferrosos: 80 mm
 Metales no ferrosos (cobre): 60 mm
 Conductores de cobre (en vivo): 50 mm**
 Madera: 20 mm

Apagado automático después de aprox. 5 minutos.
 Temperatura de funcionamiento -10°C + 50°C
 Temperatura de almacenamiento -20°C + 70°C
 Batería: 1 x 9V
 Vida útil de funcionamiento aprox. 6h
 Peso: 0.12Kg

* Depende del material y el tamaño de los objetos.

** Menor profundidad de escaneo para cables/conductores que no están "activos".

RENDIMIENTO DEL DETECTOR

OBJETO MEDIDO	DETECCIÓN GROSOR	EXACTITUD DE DETECCIÓN	NOTAS
Barras de refuerzo Tubos de cobre	∅ 20	8 cm/6 cm	+/- 1 cm
	∅ 16	7 cm/6 cm	
	∅ 12	6 cm/5 cm	
	∅ 6	5 cm/5 cm	
Cables en funcionamiento	5 cm		
Vigas de madera	2 cm		
	Listones de madera		

FUNCIONAMIENTO

INSERTAR / REEMPLAZAR LA BATERÍA

Use solo pilas 9V.

Inserte la batería suministrada. En el punto 12 de ilustración indica el compartimiento de la batería.

Aségurese de colocar la pila con la polaridad correcta en el compartimento.

Si la herramienta de medición no se usa durante un período prolongado de tiempo, la batería debe retirarse, ya que puede descargarse o deteriorarse durante largos períodos de inactividad.

APAGADO Y ENCENDIDO

Proteja la herramienta de medición contra la humedad y la radiación solar directa.

- Antes de encender la herramienta de medición, asegúrese de que el área del sensor 9 no tenga humedad. Si es necesario, limpie la herramienta de medición con un paño.
- Si la herramienta estuvo sujeta a un cambio de temperatura extremo, permita que se ajuste a la temperatura ambiente antes de encenderla.

Presione el botón de encendido durante 5 segundos para encender la herramienta.

Después de una breve prueba, el detector quedará listo para su uso. La herramienta empieza automáticamente en el modo de detección de metal.

Si no hay interferencia de metal, el zumbador emitirá un sonido discontinuo y la luz roja parpadeará. Para un funcionamiento correcto, el medidor necesitará calibración.

Para la correcta calibración: coloque la herramienta alrededor de un ambiente de interferencia de metal magnético y fuerte, y presione el botón de metal 7. El detector empezará a emitir un sonido. Deje presionado el botón de metal 7 nuevamente hasta que el zumbador no haga ningún sonido y se encienda la luz verde. Seguidamente ya tendrá el detector configurado y listo para su uso.

DETECCIÓN DE OBJETOS

DETECCIÓN DE METAL

Use el detector para encontrar los objetos debajo del área de detección 9. Detectando objetos de metal.

Al escanear objetos metálicos, debe presionar el botón de detección de metales 7. En este momento, el símbolo indicador de detección de metales (b) se indica en la pantalla y la luz verde se enciende.

Coloque la herramienta de medición sobre la superficie que se va a escanear y muévala hacia los lados. Cuando la herramienta de medición se acerca a un objeto metálico, la amplitud del indicador de medición (g) aumenta. Cuando el detector se aleja del objeto, la amplitud disminuye a la posición de la amplitud máxima, si el objeto metálico se encuentra debajo del centro del sensor se indicará el indicador (f) en la pantalla y se escuchará un tono constante.

Al escanear objetos metálicos, se mostrará el indicador (d) (valor de profundidad de detección) en la pantalla que fluye por el escaneo de objetos metálicos. La precisión del valor de profundidad que exista estará relacionada con la forma y la posición de los objetos metálicos. Por ejemplo, si hay una barra metálica de 20 mm de diámetro y está paralela al detector, la precisión del valor de profundidad será mejor.

DETECCIÓN DE MADERA

Al escanear objetos de madera, el detector debe acercarse a la pared lo máximo posible. Pulse el botón de detección de madera 6 y mantenga la herramienta fija y sin moverse. Espere unos segundos hasta que la herramienta se haya calibrado y aparecerá la luz verde encendida. Aparecerá en (b) en icono de madera en pantalla.

Coloque la herramienta de medición sobre la superficie y desplácela lentamente. Cuando el detector se acerque a los objetos de madera, la escala de visualización de (g) en la pantalla y la intensidad del porcentaje aumentará gradualmente. Cuando el detector se aleje del objeto la escala de visualización disminuirá gradualmente también. Cuando el detector determine que la señal recibida alcanza el máximo, aparecerá una cruz en la pantalla con un icono (f), seguidamente la luz indicadora parpadeará en rojo y sonará un tono constante.

Precaución: Si el detector se colocó encima de madera y cuando mueva la herramienta de medición suena un sonido discontinuo y empizan a parpadear la luz roja o amarilla, deberá repetir el proceso o cambiar la ubicación.

DETECCIÓN DE CABLEADO

Presione dos veces el botón 7 para entrar en el modo de cables "activos".

En este momento, aparece el icono (b) de cableado. Si no hay cables activos alrededor del detector, el zumbador siempre suena con un zumbido discontinuo y el indicador de luz parpadeará en rojo.

Si hay cables activos alrededor del detector pero no se detectan, deberá calibrarse el detector.

Para la calibración: Colocar la herramienta de medición alrededor de un entorno de interferencia de metales

magnéticos.

Deje presionado el botón de metal 7 hasta que el zumbador no emita ningún sonido y la luz verde quede encendida. Una vez se termine la calibración, puede dejar de pulsar el botón.

Esta herramienta puede detectar cables de alimentación con corriente alterna de 50 o 60 Hz (HZ). Otros cables solo se pueden indicar como objetos metálicos.

Los cables / conductores activos se indican tanto durante un escaneo de metal como durante un escaneo de madera. Cuando se detecta un cable "vivo", el patrón b aparecerá en la pantalla. En este momento, mueva la herramienta de medición sobre la superficie repetidamente para determinar la ubicación específica de los cables activos. En ese caso, el detector puede identificar la ubicación exacta de los cables y conductores "activos". Si la herramienta de medición está muy cerca del cable/conductor, la luz indicadora parpadeará en rojo y se emite un sonido discontinuo y rápido. Si los cables/conductores activos se han conectado a la corriente o a aparatos eléctricos que se están utilizando, es más fácil localizarlos.

El detector puede encontrar cables de 110 voltios, 240 voltios y 380 voltios (CA).

AVISO

El valor de medición puede verse afectado por ciertas condiciones ambientales. Por ejemplo: la proximidad de otros equipos que producen campos magnéticos o electromagnéticos fuertes, entornos con mucha humedad, mediciones con materiales de aislamiento con papel de aluminio. Por lo tanto, sería conveniente consultar planos de construcción antes de taladrar o agujerear en paredes, techos o suelos.

MANTENIMIENTO DEL DETECTOR

Cuando el indicador de medición (g) muestra continuamente una amplitud, aunque no haya objetos metálicos ni cables cerca, ésta debe calibrarse manualmente.

Para ello, retire todos los objetos que se encuentren cerca y sostenga la herramienta en el aire.

Enciéndala y presione el botón 7 para cambiar el modo de detección de metal, deje presionado este botón nuevamente hasta que se encienda la luz y suene el timbre constante. En este caso, la calibración manual habrá terminado con éxito, seguidamente puede soltar el botón. La herramienta de medición quedará lista después de dos segundos.

Limpie los residuos, polvo o suciedad con paño seco y suave. No utilice productos de limpieza ni disolventes. Para no afectar la función de medición, las etiquetas adhesivas o las placas de identificación, especialmente las metálicas, no deben colocarse en el área del sensor 9 o en la parte frontal o posterior de la herramienta de medición.

Cuando no se use la herramienta, guárdela en la funda suministrada.

ELIMINACIÓN CORRECTA DE EQUIPAMIENTO ELÉCTRICO Y ELECTRÓNICO (EEE)

La Unión Europea (UE) ha aprobado la directiva de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos 2002/96/EC (RAEE), que tiene como objetivo evitar que aumenten los residuos de EEE, fomentar la reutilización, el reciclado y la recuperación de los residuos de EEE y promover la responsabilidad medioambiental.

Conforme a estas regulaciones, todos los productos de EEE etiquetados con una "papelera tachada", bien en el propio producto o bien en su documentación, no deben eliminarse en contenedores normales de basura, mezclarse con residuos domésticos u otros residuos comerciales o eliminarse mediante la recogida municipal de basura normal. En su lugar, y para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana, todos los productos de EEE (incluido cualquier cable que se incluyera con el producto) deben descartarse o reciclarse responsablemente.

Para identificar un método de eliminación responsable e su lugar de residencia, póngase en contacto con su servicio local de recogida o reciclado, con el centro de compra original o el proveedor original del producto o con la autoridad gubernamental responsable de su zona.

Los usuarios empresariales deben ponerse en contacto con su proveedor o consultar su contrato de compra.

Artículo de acuerdo con las regulaciones 91/157 / EWG.

Debe cumplir los requisitos de protección ambiental para recuperar y reciclar las baterías.

INFORMAÇÃO IMPORTANTE

INTRODUÇÃO

ADVERTÊNCIA

NÃO UTILIZE A FERRAMENTA SEM LER E COMPREENDER COMPLETAMENTE ESTE MANUAL.

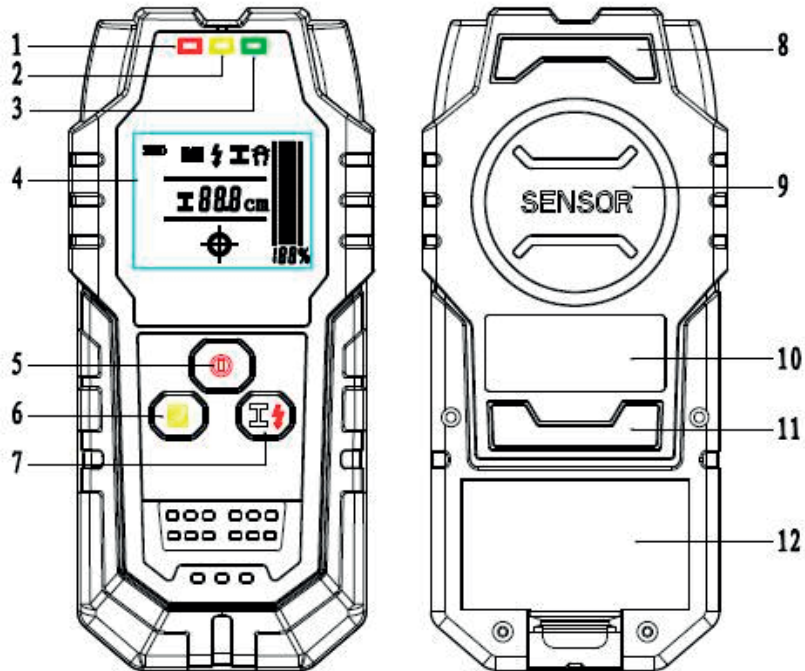
Recomenda-se ler com atenção as instruções desta ferramenta, e devem seguir-se estritamente para evitar erros de funcionamento e para garantir total segurança.

UTILIZAÇÃO PREVISTA

A ferramenta de medição foi concebida para a deteção de metais (metais ferrosos y não ferrosos, por exemplo: barras de ferro), vigas e cabos elétricos em paredes e tetos. O detetor pode chegar a detetar betão convencional, azulejos e madeira.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES PARA FUTURAS CONSULTAS

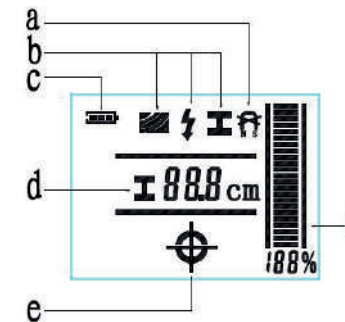
PARTES DO DETETOR



1. Luz indicadora vermelha
2. Luz indicadora amarela
3. Luz indicadora verde
4. Ecrã de informação LCD
5. Botão de ligar / desligar (ON/OFF)
6. Botão de deteção de madeira
7. Botão de deteção de metal / cabos
8. Suporte de feltro
9. Área de sensor
10. Etiqueta de produto
11. Suporte de feltro
12. Tampa das pilhas

INDICAÇÕES DO ECRÃ LCD

- a. Indicador para metais magnéticos / não magnéticos
- b. Indicador para o modo de deteção atual (madeira, cabos, metal)
- c. Indicador de bateria
- d. Área de visualização de profundidade de deteção de metal
- e. Indicador para detetar o objeto no centro da área de deteção
- f. Área de visualização da força do sinal de deteção



DADOS TÉCNICOS

Profundidade máxima de rastreio:

- Metais ferrosos: 80 mm
- Metais não ferrosos (cobre): 60 mm
- Condutores de cobre (ao vivo): 50 mm**
- Madeira: 20 mm

Desliga automaticamente após aprox. 5 minutos.

Temperatura de funcionamento -10°C + 50°C

Temperatura de armazenagem -20°C + 70°C

Bateria: 1 x 9V

Vida útil de funcionamento aprox. 6h

Peso: 0.12Kg

* Depende do material e do tamanho dos objetos.

** Menor profundidade de deteção para cabos / condutores que não estão "ativos".

RENDIMENTO DO DETETOR

OBJETO MEDIDO		DETEÇÃO GROSSURA	EXACTIDÃO DE DETEÇÃO	NOTAS
Barras de reforço Tubos de cobre	∅ 20	8 cm/6 cm	+/- 1 cm	
	∅ 16	7 cm/6 cm		
	∅ 12	6 cm/5 cm		
	∅ 6	5 cm/5 cm		
Cabos em funcionamento		5 cm		
	Vigas de madeira	2 cm		
	Ripas de madeira	2 cm		

FUNCIONAMENTO

INSERIR / SUBSTITUIR PILHA

Use somente pilhas de 9V.

Insira a pilha fornecida. O ponto 12 da ilustração indica o compartimento da pilha. Assegure-se que coloca a pilha com a polaridade correta no compartimento.

Se não vai utilizar a ferramenta de medição durante um longo período de tempo, deve retirar a bateria já que esta pode deteriorar-se ou descarregar durante largos períodos de inatividade.

LIGAR E DESLIGAR

Proteja a ferramenta de medição contra a humidade e a radiação solar direta.

· Antes de ligar a ferramenta de medição, assegure-se de que a área do sensor (9) não tem humidade. Se necessário, limpe a ferramenta de medição com um pano.

· Se a ferramenta esteve sujeita a uma alteração de temperatura extrema, permita que se adapte à temperatura ambiente antes de a ligar.

Pressione o botão durante 5 segundos para ligar a ferramenta.

Após uma breve prova, o detetor ficará pronto a utilizar. A ferramenta começa automaticamente no modo de deteção de metal.

Se não há interferência de metal, o detetor emitirá um som descontínuo e a luz vermelha piscará. Para um funcionamento correto, o medidor necessita calibração.

Para uma correta calibração: coloque a ferramenta num ambiente de interferência de metal magnético e forte, e pressione o botão de metal (7). O detetor começará a emitir um som. Deixe pressionado o botão de metal (7) novamente até que o detetor não faça nenhum som e se acenda a luz verde. Em seguida, terá o detetor configurado e pronto a utilizar.

DETEÇÃO DE OBJETOS

DETEÇÃO DE METAL

Use o detetor para encontrar objetos sob a área de deteção (9).

Ao rastrear objetos metálicos, deve pressionar o botão de deteção de metais (7). Nesse momento, o símbolo indicador de deteção de metais (b) aparece no ecrã e a luz verde acender-se-á.

Coloque a ferramenta de medição sobre a superfície a rastrear e mova-a para os lados. Quando a ferramenta de medição se aproxima de um objeto metálico, o indicador de medição de amplitude (g) aumenta. Quando o detetor se afasta do objeto, a amplitude diminui, se o objeto metálico se encontra debaixo do centro do sensor indicar-se-á no ecrã (f) e escutar-se-á um tom constante.

Ao rastrear objetos metálicos, mostrar-se-á o indicador (d) (valor de profundidade de deteção) no ecrã que vai oscilando durante o processo. A precisão do valor de profundidade estará relacionada com a forma e a posição dos objetos metálicos. Por exemplo, se há uma barra metálica de 20mm de diâmetro e está paralela ao detetor, a precisão do valor de profundidade será melhor.

DETEÇÃO DE MADEIRA

Ao rastrear objetos de madeira, o detetor deve aproximar-se da parede o mais possível. Pressione o botão de deteção de madeira (6) e mantenha a ferramenta fixa e sem mover-se. Espere uns segundos até que a ferramenta se haja calibrado e até que a luz verde se acenda. Aparecerá o ícone de madeira no ecrã (b).

Coloque a ferramenta de medição sobre a superfície e desloque-a lentamente. Quando o detetor se aproxime de objetos de madeira, a percentagem de intensidade aumentará na escala de visualização (g) do ecrã. Ao invés, quando o detetor se afaste do objeto a percentagem diminuirá gradualmente. Quando o detetor determine que o sinal recebido alcançou o valor máximo, aparecerá uma cruz no ecrã com um ícone (f), seguidamente de uma luz vermelha a piscar e de um som constante.

Precaução: se o detetor se colocou em cima de madeira e quando o mova soar um som descontínuo e começa a piscar a luz vermelha ou amarela, deverá repetir o processo ou alterar a sua posição.

DETEÇÃO DE CABOS

Pressione duas vezes o botão (7) para entrar no modo de cabos "ativos".

Logo após, aparece o ícone (b) de cabos. Se não há cabos ativos ao redor do detetor, soará um som descontínuo e o indicador piscará a vermelho. Se há cabos ativos ao redor do detetor, mas não os deteta, deverá calibrar o detetor.

Para calibrar: coloque a ferramenta de medição num espaço de interferência de metais magnéticos. Pressione o botão de metal (7) até que o medidor não emita nenhum som e que a luz verde fique acesa. Uma vez tenha calibrado a ferramenta, deixe de pulsar o botão.

Esta ferramenta pode detetar cabos de alimentação com corrente alterna de 50 ou 60 Hz (HZ). Outros cabos só podem ser identificados como objetos metálicos.

Os cabos / condutores ativos indicam-se tanto durante o rastreio a metais como o rastreio a madeiras. Quando se deteta um cabo “vivo”, o padrão (b) aparecerá no ecrã. Neste momento, mova a ferramenta de medição sobre a superfície repetidamente para determinar a localização específica dos cabos ativos. Se a ferramenta estiver muito perto do cabo / condutor, a luz indicadora piscará a vermelho e emitirá um som descontinuo e rápido. Se os cabos / condutores ativos estão conectados à mesma corrente ou a a pares elétricos que se estão a utilizar, será mais fácil localizá-los.

O detetor pode encontrar cabos de 110 volts, 240 volts e 380 volts (CA).

AVISO

O valor de medição pode ver-se afetado por certas condições físicas. Por exemplo: a proximidade com outros equipamentos que produzam campos eletromagnéticos fortes, ambientes com muita humidade, medições a materiais de isolamento com papel de alumínio. Será sempre conveniente consultar planos de construção antes de furar paredes, tetos ou solos.

MANUTENÇÃO DO DETETOR

Quando o indicador de medição (g) mostra continuamente a mesma amplitude, deverá calibrar manualmente. Para isso, retire todos os objetos que se encontram por perto e sustenha a ferramenta no ar. Ligue-a e pressione o botão (7) para alterar o modo de deteção de metal, deixe o botão pressionado até que se acenda a luz e soe o som continuamente. Nesse caso, a calibração manual foi realizada com êxito e poderá soltar o botão. A ferramenta de medição ficará pronta após alguns segundos.

Limpe os resíduos, como pó e sujidade acumulada com um pano seco e suave. Não utilize produtos de limpeza nem dissolventes. Para não afetar a função de medição, as etiquetas adesivas ou as placas de identificação (especialmente as metálicas) não devem ser colocadas na área do sensor (9) nem nas partes frontais ou posteriores da ferramenta de medição.

Quando não utilize a ferramenta, guarde-a na bolsa fornecida.

ELIMINAÇÃO CORRETA DE EQUIPAMENTO ELÉTRICO E ELECTRÓNICO (EEE)

A União Europeia (UE) aprovou a diretiva de resíduos de aparelhos elétricos e eletrónicos 2002/96/EC (RAEE), que tem como objetivo evitar que aumentem os resíduos de EEE, fomentar a reutilização, e reciclagem e a recuperação de resíduos de EEE e promover a responsabilidade meio-ambiental. Conforme estas regulações, todos os produtos EEE etiquetados com o “caixote do lixo riscado”, não devem ser eliminados em contentores normais de lixo, misturar-se com lixo doméstico nem com outros resíduos comerciais normais.

Ao invés, devem ser descartados para uma reciclagem responsável, a fim de evitar possíveis danos ao meio-ambiente e à saúde pública.

Para identificar um método de eliminação responsável perto do local da sua residência, ponha-se em contacto com o seu serviço local de recolha para reciclagem, com o local onde a compra foi efetuada, com o fornecedor original do produto ou com a autoridade local responsável.

Os utilizadores empresariais devem contactar com seu provedor.

Artigo de acordo com as regulações 91/157 / EWG.

Deve cumprir os requisitos de proteção ambiental para recuperar e reciclar as pilhas.



WÖRGRIP
POWER TOOLS